



## CHAPTER T-11.02

## CHAPITRE T-11.02

### Transportation of Primary Forest Products Act

### Loi sur le transport des produits forestiers de base

*Assented to March 12, 1999*

*Sanctionnée le 12 mars 1999*

#### Chapter Outline

#### Sommaire

Definitions. . . . .	1
inspector — inspecteur	
Minister — Ministre	
peace officer — agent de la paix	
primary forest products — produits forestiers de base	
registration certificate — certificat d'immatriculation	
vehicle — véhicule	
Requirement to possess transportation certificate. . . . .	2
Requirement to deliver transportation certificate. . . . .	3
Possession of a transportation certificate containing false or misleading statements. . . . .	3.01
Obligation to require transportation certificate. . . . .	3.1
Duties, functions and powers of peace officers. . . . .	4
Designation of inspectors. . . . .	5
Duties, functions and powers of inspectors. . . . .	6
Assistance to inspectors. . . . .	7
Obstruction or hindrance of peace officers or inspectors . . . . .	8
False or misleading statements . . . . .	9
Arrangements or agreements. . . . .	10
Offences. . . . .	11
Limitation period. . . . .	11.1
Regulations. . . . .	12
Commencement. . . . .	13
<b>SCHEDULE A</b>	

Définitions. . . . .	1
agent de la paix — peace officer	
certificat d'immatriculation — registration certificate	
inspecteur — inspector	
Ministre — Minister	
produits forestiers de base — primary forest products	
véhicule — vehicle	
Exigence relative à la possession d'un certificat de transport. . . . .	2
Exigence relative à la remise d'un certificat de transport. . . . .	3
Possession d'un certificat de transport comportant des déclarations fausses ou trompeuses. . . . .	3.01
Obligation de demander un certificat de transport. . . . .	3.1
Devoirs, fonctions et pouvoirs des agents de la paix. . . . .	4
Désignation des inspecteurs. . . . .	5
Devoirs, fonctions et pouvoirs des inspecteurs. . . . .	6
Aide aux inspecteurs. . . . .	7
Interdiction de gêner ou d'entraver un agent de la paix ou un inspecteur. . . . .	8
Déclarations fausses ou trompeuses. . . . .	9
Arrangements ou accords. . . . .	10
Infractions. . . . .	11
Délai de prescription. . . . .	11.1
Règlements. . . . .	12
Entrée en vigueur. . . . .	13
<b>ANNEXE A</b>	

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

## Definitions

### 1 In this Act

“inspector” means a person designated as an inspector under section 5; (*inspecteur*)

“Minister” means the Minister of Natural Resources; (*Ministre*)

“peace officer” includes

(a) a peace officer as defined in the *Motor Vehicle Act*,

(b) a person deemed or designated to be a peace officer under the *Motor Vehicle Act*,

(c) a person designated as a commercial vehicle inspector for any purpose under the *Highway Act* or the *Motor Vehicle Act*, and

(d) a person appointed as a conservation officer under the *Crown Lands and Forests Act*. (*agent de la paix*)

“primary forest products” means primary forest products as defined in the *Forest Products Act*, regardless of the source of the products; (*produits forestiers de base*)

“registration certificate”, with reference to a vehicle, means the registration certificate issued for the vehicle under the *Motor Vehicle Act*; (*certificat d’immatriculation*)

“vehicle” means a vehicle as defined in the *Motor Vehicle Act*. (*véhicule*)

2004, c.20, s.62; 2013, c.39, s.20

## Requirement to possess transportation certificate

2001, c.39, s.1

2(1) No person shall operate in the Province, bring into the Province or take out of the Province on a public highway, a vehicle that is carrying a full or partial load

Sa Majesté, sur l’avis et du consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

## Définitions

### 1 Dans la présente loi

« agent de la paix » S’entend notamment des personnes suivantes :

a) un agent de la paix selon la définition qu’en donne la *Loi sur les véhicules à moteur*;

b) une personne réputée être un agent de la paix, ou désignée comme tel, en vertu de la *Loi sur les véhicules à moteur*;

c) une personne désignée comme inspecteur de véhicule utilitaire en vertu de la *Loi sur la voirie* ou de la *Loi sur les véhicules à moteur*;

d) une personne nommée agent de conservation en vertu de la *Loi sur les terres et forêts de la Couronne*. (*peace officer*)

« certificat d’immatriculation », désigne, en ce qui concerne un véhicule, le certificat d’immatriculation délivré pour le véhicule en vertu de la *Loi sur les véhicules à moteur*; (*registration certificate*)

« inspecteur » s’entend d’une personne désignée à titre d’inspecteur en vertu de l’article 5; (*inspector*)

« Ministre » désigne le ministre des Ressources naturelles; (*Minister*)

« produits forestiers de base » désigne les produits forestiers de base au sens de la *Loi sur les produits forestiers*, quelle que soit la source des produits; (*primary forest products*)

« véhicule » désigne un véhicule au sens de la *Loi sur les véhicules à moteur*. (*vehicle*)

2004, ch. 20, art. 62; 2013, ch. 39, art. 20

## Exigence relative à la possession d’un certificat de transport

2001, ch. 39, art. 1

2(1) Nul ne doit conduire dans la province, faire entrer dans la province ou sortir de la province, sur une route publique, un véhicule qui transporte une pleine charge

of primary forest products unless the person has possession of an accurately completed transportation certificate, produces for examination the transportation certificate and any other documentation required to be produced under this Act or the regulations and delivers them in accordance with the requirements set out in this Act and the regulations.

**2(2)** Subsection (1) does not apply if the entire load carried by the vehicle consists of fuel wood of less than 1.22 metres (4 feet) in length.

**2(3)** The form and content of transportation certificates and other records, reports, documentation or information required under this Act or the regulations, requirements relating to their distribution, completion, possession, production, collection, keeping and remittance and any other matters relating to them, may be prescribed in the regulations or described in the regulations, or the form and content, matters relating to requirements or any of the other matters may be delegated in the regulations to the Minister, another Minister of the Crown, a Crown corporation or another agency, body or person.

2001, c.39, s.2; 2011, c.14, s.1

### **Requirement to deliver transportation certificate**

2001, c.39, s.3

**3(1)** The operator of a vehicle to whom subsection 2(1) applies shall, upon the demand of a peace officer, forthwith produce and deliver into the peace officer's hands, for examination in detail by the peace officer, the accurately completed transportation certificate for the primary forest products carried by the vehicle, the operator's driver's licence and the vehicle's registration certificate, in accordance with the requirements set out in the regulations.

**3(2)** The operator of a vehicle to whom subsection 2(1) applies shall, in accordance with the requirements set out in the regulations, deliver the accurately completed transportation certificate for the primary forest products carried by the vehicle to the owner or person in charge of any mill, other place of business or other location where the products are off-loaded.

2001, c.39, s.4; 2011, c.14, s.2

ou une charge partielle de produits forestiers de base, à moins de posséder un certificat de transport rempli correctement, de produire pour examen le certificat de transport et tous autres documents dont la production est exigée en vertu de la présente loi ou des règlements, et de les remettre conformément aux exigences énoncées dans la présente loi et les règlements.

**2(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas si la charge entière transportée par le véhicule consiste en du bois de chauffage de moins de 1,22 mètres (4 pieds) de longueur.

**2(3)** La forme et le contenu des certificats de transport et des autres registres, rapports, documents ou renseignements exigés en vertu de la présente loi ou des règlements, les exigences relatives à leur distribution, établissement, possession, production, collection, tenue et remise, et toutes autres questions à leur égard, peuvent être prescrits ou décrits dans les règlements, ou la forme et le contenu, les questions relatives aux exigences ou l'une quelconque des autres questions peuvent être délégués dans les règlements au Ministre, à un autre ministre de la Couronne, à une corporation de la Couronne, à une autre agence, à un autre organisme ou à une autre personne.

2001, ch. 39, art. 2; 2011, ch. 14, art. 1

### **Exigence relative à la remise d'un certificat de transport**

2001, ch. 39, art. 3

**3(1)** Le conducteur d'un véhicule à qui le paragraphe 2(1) s'applique doit, à la demande d'un agent de la paix, lui produire et lui remettre immédiatement, pour examen détaillé par l'agent de la paix, le certificat de transport rempli correctement pour les produits forestiers de base transportés par le véhicule, le permis de conduire du conducteur et le certificat d'immatriculation du véhicule conformément aux exigences énoncées dans les règlements.

**3(2)** Le conducteur d'un véhicule à qui le paragraphe 2(1) s'applique doit, conformément aux exigences énoncées dans les règlements, remettre le certificat de transport rempli correctement pour les produits forestiers de base transportés par le véhicule au propriétaire ou à la personne responsable de toute scierie, tout autre lieu d'affaire ou tout autre emplacement où les produits sont déchargés.

2001, ch. 39, art. 4; 2011, ch. 14, art. 2

**Possession of a transportation certificate containing false or misleading statements**

2011, c.14, s.3

**3.01(1)** Where an operator of a vehicle to whom subsection 2(1) applies is in possession of a transportation certificate that contains false or misleading statements, he or she commits an offence and the following persons are parties to the offence:

- (a) the owner of the land from which the primary forest products originated; and
- (b) the wood contractor for whom the primary forest products were harvested.

**3.01(2)** The owner of the land or the wood contractor may be charged with, convicted of and sentenced for the offence under subsection (1), whether or not the operator of the vehicle is charged with or convicted of the offence.

**3.01(3)** No person shall be convicted of an offence under subsection (1) if he or she exercised due diligence to prevent its commission.

2011, c.14, s.3

**Obligation to require transportation certificate**

2001, c.39, s.5

**3.1(1)** No owner or person in charge of any mill, other place of business or other location where primary forest products are off-loaded shall accept delivery of primary forest products from the operator of a vehicle to whom subsection 2(1) applies unless the operator of the vehicle delivers to him or her an accurately completed transportation certificate for the primary forest products carried by the vehicle.

**3.1(2)** An owner or person in charge of any mill, other place of business or other location where primary forest products are off-loaded who receives transportation certificates shall, in accordance with the requirements set out in the regulations, complete, collect, keep and remit the transportation certificates and any other prescribed records, reports, documentation or information.

2001, c.39, s.5; 2011, c.14, s.4

**Possession d'un certificat de transport comportant des déclarations fausses ou trompeuses**

2011, ch. 14, art. 3

**3.01(1)** Commet une infraction le conducteur d'un véhicule auquel s'applique le paragraphe 2(1) qui se trouve en possession d'un certificat de transport, lequel comporte des déclarations fausses ou trompeuses, et sont parties à l'infraction :

- a) le propriétaire du terrain d'où proviennent les produits forestiers de base;
- b) l'entrepreneur forestier pour qui ces produits sont récoltés.

**3.01(2)** Le propriétaire du terrain ou l'entrepreneur forestier peut être accusé de l'infraction prévue au paragraphe (1), déclaré coupable de cette infraction et se voir imposer une sentence pour cette infraction, que le conducteur du véhicule soit accusé ou non d'avoir commis l'infraction ou qu'il soit déclaré coupable ou non de l'avoir commise.

**3.01(3)** Nul ne peut être déclaré coupable de l'infraction prévue au paragraphe (1) s'il est établi qu'il a fait preuve de diligence raisonnable pour empêcher sa commission.

2011, ch. 14, art. 3

**Obligation de demander un certificat de transport**

2001, ch. 39, art. 5

**3.1(1)** Nul propriétaire ou personne responsable de toute scierie, tout autre lieu d'affaire ou tout autre emplacement où les produits forestiers de base sont déchargés ne doit accepter la livraison de produits forestiers de base de la part d'un conducteur d'un véhicule à qui le paragraphe 2(1) s'applique à moins que celui-ci ne lui remette un certificat de transport rempli correctement pour les produits forestiers de base transportés par le véhicule.

**3.1(2)** Un propriétaire ou une personne responsable de toute scierie, tout autre lieu d'affaire ou tout autre emplacement où les produits forestiers de base sont déchargés, qui reçoit des certificats de transport, doit, conformément aux exigences énoncées aux règlements, établir, recueillir, tenir et remettre les certificats de trans-

port et les autres registres, rapports, documents ou renseignements prescrits.

2001, ch. 39, art. 5; 2011, ch. 14, art. 4

### Duties, functions and powers of peace officers

#### 4(1) Peace officers under this Act

(a) may exercise any powers that a peace officer has under the *Motor Vehicle Act* to enforce the provisions of this Act and the regulations,

(b) may exercise the powers set out in subsection (2), and

(c) shall have the duties, functions and powers established by the Lieutenant-Governor in Council in the regulations.

4(2) Without limiting the generality of subsection (1), if a peace officer reasonably believes that the operator of a vehicle is required to produce and deliver, or to deliver, a transportation certificate in circumstances described in section 3, the peace officer, when on duty, has the power to require the operator of the vehicle to stop and to produce and deliver or to deliver, as the case may be, an accurately completed transportation certificate, the operator's driver's licence and the vehicle's registration certificate, as required under section 3.

4(3) For the purposes of this Act and the regulations, section 13 of the *Fish and Wildlife Act* applies to a conservation officer appointed under the *Crown Lands and Forests Act*.

2001, c.39, s.6; 2011, c.14, s.5; 2013, c.39, s.20

### Designation of inspectors

5 The Minister may designate persons as inspectors for the purposes of this Act and the regulations.

### Duties, functions and powers of inspectors

6(1) Inspectors shall have the duties, functions and powers

(a) set out in subsections (2) and (3), and

(b) established by the Lieutenant-Governor in Council in the regulations.

### Devoirs, fonctions et pouvoirs des agents de la paix

#### 4(1) Les agents de la paix prévus dans la présente loi

a) peuvent exercer tous les pouvoirs qu'un agent de la paix a en vertu de la *Loi sur les véhicules à moteur* pour assurer l'exécution des dispositions de la présente loi et des règlements,

b) peuvent exercer les pouvoirs énoncés au paragraphe (2), et

c) ont les devoirs, fonctions et pouvoirs établis par le lieutenant-gouverneur en conseil dans les règlements.

4(2) Sans limiter la portée générale du paragraphe (1), si un agent de la paix a des motifs raisonnables de croire que les circonstances décrites à l'article 3 exigent que le conducteur d'un véhicule produise et remette, ou remette, un certificat de transport, l'agent de la paix a, quand il est en service, le pouvoir d'enjoindre au conducteur du véhicule de s'arrêter et de produire et remettre, ou de remettre, selon le cas, le certificat de transport rempli correctement, le permis de conduire du conducteur et le certificat d'immatriculation du véhicule, tels qu'exigés en vertu de l'article 3.

4(3) Pour les fins de la présente loi et des règlements, l'article 13 de la *Loi sur le poisson et la faune* s'applique à un agent de conservation nommé en vertu de la *Loi sur les terres et forêts de la Couronne*.

2001, ch. 39, art. 6; 2011, ch. 14, art. 5; 2013, ch. 39, art. 20

### Désignation des inspecteurs

5 Le Ministre peut désigner des personnes à titre d'inspecteurs aux fins de la présente loi et des règlements.

### Devoirs, fonctions et pouvoirs des inspecteurs

6(1) Les inspecteurs ont les devoirs, fonctions et pouvoirs

a) énoncés aux paragraphes (2) et (3), et

b) établis par le lieutenant-gouverneur en conseil dans les règlements.

**6(2)** An inspector, at any reasonable time and upon presentation of proof of identification on a form provided by the Minister, may, for the purpose of administering this Act,

- (a) enter and inspect any mill, other place of business or other location where the inspector reasonably believes that a primary forest product has been off-loaded,
- (b) inspect any substance that appears to the inspector to be a primary forest product, and
- (c) inspect any transportation certificates or records, reports or other documentation or information, regardless of physical form or characteristics, and such software, hardware or other equipment necessary to access them as the inspector may reasonably require.

**6(3)** An inspector may detain for the purposes of evidence

- (a) any object, substance or material or a sample of any object, substance or material that the inspector reasonably believes is a primary forest product, and
- (b) any transportation certificates or records, reports or other documentation or information, regardless of physical form or characteristics, and such software, hardware or other equipment necessary to access them as the inspector may reasonably require,

that the inspector discovers while acting under this section and reasonably believes may afford evidence of a violation of a provision of, or a failure to comply with, this Act or the regulations.

2001, c.39, s.7

### **Assistance to inspectors**

**7** The owner or person in charge of any mill, other place of business or other location and any employees or agents of the owner or person in charge shall give all reasonable assistance to an inspector to enable the inspector to carry out the inspector's duties and functions and exercise the inspector's powers under this Act, and shall furnish the inspector with such transportation certificates and records, reports and other documentation and information, regardless of physical form or charac-

**6(2)** Aux fins de l'application de la présente loi, un inspecteur peut, à toute heure raisonnable et sur présentation d'une pièce d'identité établie au moyen de la formule fournie par le Ministre,

- a) pénétrer et inspecter toute scierie, tout autre lieu d'affaire ou tout autre emplacement lorsque l'inspecteur a des motifs raisonnables de croire qu'un produit forestier de base a été déchargé,
- b) inspecter toute substance qui, selon l'inspecteur, semble être un produit forestier de base, et
- c) inspecter tous certificats de transport ou registres, rapports ou autres documents ou renseignements, quelles que soient leurs formes ou caractéristiques physiques, ainsi que tout logiciel, équipement informatique ou autre lui permettant d'y avoir accès, ainsi qu'il peut raisonnablement l'exiger.

**6(3)** Un inspecteur peut détenir aux fins de preuve

- a) tout objet, toute substance ou matière ou un échantillon de tout objet, toute substance ou matière que l'inspecteur croit être, pour des motifs raisonnables, un produit forestier de base, et
- b) tous certificats de transport ou registres, rapports ou autres documents ou renseignements, quelles que soient leurs formes ou caractéristiques physiques, ainsi que tout logiciel, équipement informatique ou autre lui permettant d'y avoir accès, ainsi qu'il peut raisonnablement l'exiger,

que l'inspecteur découvre lorsqu'il agit en vertu du présent article et croit, pour des motifs raisonnables, pouvoir servir de preuve d'une violation d'une disposition de la présente loi ou des règlements ou du défaut de s'y conformer.

2001, ch. 39, art. 7

### **Aide aux inspecteurs**

**7** Le propriétaire ou la personne responsable de toute scierie, de tout autre lieu d'affaire ou tout emplacement et tous employés ou représentants du propriétaire ou de la personne responsable doivent accorder toute l'aide raisonnable à un inspecteur pour lui permettre d'exercer les devoirs, les fonctions et les pouvoirs que lui confère la présente loi, et doivent lui fournir les certificats de transport et les registres, rapports et autres documents et renseignements, quelles que soient leurs formes ou

teristics, and such software, hardware or other equipment necessary to access them, as the inspector may reasonably require.

2001, c.39, s.8

### **Obstruction or hindrance of peace officers or inspectors**

**8** No person shall obstruct or hinder a peace officer or an inspector in carrying out their duties and functions or in exercising their powers under this Act or the regulations.

### **False or misleading statements**

**9(1)** No person shall make a false or misleading statement on a transportation certificate, or make any other false or misleading statement, either orally or in writing, to peace officers, inspectors or other persons engaged in carrying out their duties and functions or in exercising their powers under this Act or the regulations.

**9(2)** No person shall be convicted of an offence under subsection (1) if he or she exercised due diligence to prevent its commission.

2001, c.39, s.9; 2011, c.14, s.6

### **Arrangements or agreements**

**10** The Lieutenant-Governor in Council may make or authorize to be made with any other jurisdiction an arrangement or agreement respecting the giving of information relating to transportation certificates required under this Act, the giving of transportation certificates or other documentation or information, or the imposition of requirements respecting the distribution, completion, possession, production, collection, keeping and remittance of transportation certificates on one another's public highways.

2001, c.39, s.10

### **Offences**

**11(1)** Subject to subsection (2), a person who violates or fails to comply with a provision of the regulations commits an offence.

**11(2)** For the purposes of Part II of the *Provincial Offences Procedure Act*, a person who violates or fails to comply with a provision of the regulations in respect of which a category has been prescribed by regulation commits an offence of the category prescribed by regulation.

caractéristiques physiques, ainsi que tout logiciel, équipement informatique ou autre lui permettant d'y avoir accès, ainsi qu'il peut raisonnablement l'exiger.

2001, ch. 39, art. 8

### **Interdiction de gêner ou d'entraver un agent de la paix ou un inspecteur**

**8** Nul ne doit gêner ni entraver un agent de la paix ou un inspecteur dans l'exercice des devoirs, fonctions et pouvoirs qui leur sont conférés en vertu de la présente loi ou des règlements.

### **Déclarations fausses ou trompeuses**

**9(1)** Nul ne doit faire une déclaration fausse ou trompeuse sur un certificat de transport, ou faire toute autre déclaration fausse ou trompeuse, oralement ou par écrit, aux agents de la paix, aux inspecteurs ou aux autres personnes exerçant les devoirs, fonctions et pouvoirs qui leur sont conférés en vertu de la présente loi ou des règlements.

**9(2)** Nul ne peut être déclaré coupable de l'infraction prévue au paragraphe (1) s'il est établi qu'il a fait preuve de diligence raisonnable pour empêcher sa commission.

2001, ch. 39, art. 9; 2011, ch. 14, art. 6

### **Arrangements ou accords**

**10** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut conclure ou permettre que soit conclu, avec toute autre juridiction, un arrangement ou un accord concernant la divulgation de renseignements relatifs aux certificats de transport exigés en vertu de la présente loi, la remise de certificats de transport ou autres documents ou renseignements, ou l'imposition d'exigences concernant la distribution, l'établissement, la possession, la production, la collection, la tenue et la remise de certificats de transport sur les routes publiques respectives.

2001, ch. 39, art. 10

### **Infractions**

**11(1)** Sous réserve du paragraphe (2), quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition des règlements commet une infraction.

**11(2)** Aux fins de la Partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition des règlements pour laquelle une classe est prescrite par règlement, commet une infraction de la classe prescrite par règlement.

**11(3)** A person who violates or fails to comply with a provision of this Act that is listed in Column I of Schedule A commits an offence.

**11(4)** For the purposes of Part II of the *Provincial Offences Procedure Act*, each offence listed in Column I of Schedule A is punishable as an offence of the category listed beside it in Column II of Schedule A.

### Limitation period

2011, c.14, s.7

**11.1** A prosecution of an offence under this Act or the regulations shall be commenced within one year after the date on which the offence was, or is alleged to have been, committed.

2011, c.14, s.7

### Regulations

**12** The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

(a) Repealed: 2001, c.39, s.11

(b) respecting the form and content of transportation certificates and other forms, records, reports, documentation and information for the purposes of this Act and the regulations, including the delegation of the establishment of their form and content to the Minister, another Minister of the Crown, a Crown corporation or another agency, body or person;

(c) respecting requirements in relation to the distribution, completion, possession, production, collection, keeping and remittance of transportation certificates and other records, reports and other documentation and information for the purposes of this Act and the regulations, and respecting any other matter relating to them, including the delegation of the matters relating to the requirements or any of the other matters to the Minister, another Minister of the Crown, a Crown corporation or another agency, body or person;

(d) respecting the giving of transportation certificates and other records, reports, documentation and information distributed, completed, possessed, produced, collected, kept or remitted under this Act or the regulations to another Minister of the Crown, a Crown corporation or another agency, body or person

**11(3)** Quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition de la présente loi qui figure dans la colonne I de l'Annexe A, commet une infraction.

**11(4)** Aux fins de la Partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, chaque infraction qui figure dans la colonne I de l'Annexe A est punissable à titre d'infraction de la classe qui figure vis-à-vis dans la colonne II de l'Annexe A.

### Délai de prescription

2011, ch. 14, art. 7

**11.1** Toute poursuite pour infraction à la présente loi ou aux règlements est intentée dans l'année qui suit la date à laquelle l'infraction a été ou aurait été commise.

2011, ch. 14, art. 7

### Règlements

**12** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements :

a) Abrogé : 2001, ch. 39, art. 11

b) concernant la forme et le contenu des certificats de transport et des autres formules, registres, rapports, documents et renseignements aux fins de la présente loi et des règlements, y compris la délégation du pouvoir d'établir leur forme et contenu au Ministre, à un autre ministre de la Couronne, à une corporation de la Couronne, à une autre agence, à un autre organisme ou à une autre personne;

c) concernant les exigences relatives à la distribution, établissement, possession, production, collection, tenue et remise des certificats de transport et autres registres, rapports et autres documents et renseignements aux fins de la présente loi et des règlements, et concernant toute autre question à leur égard, y compris la délégation des questions relatives aux exigences ou l'une quelconque des autres questions au Ministre, à un autre ministre de la Couronne, à une corporation de la Couronne, à une autre agence, à un autre organisme ou à une autre personne;

d) concernant la remise de certificats de transport et autres registres, rapports, documents et renseignements distribués, établis, possédés, produits, collectionnés, tenus ou remis en vertu de la présente loi ou des règlements à un autre ministre de la Couronne, à une corporation de la Couronne, à une autre agence, à



and respecting the confidentiality to be maintained in relation to such documentation or information;

(e) respecting the duties, functions and powers of peace officers and inspectors, in addition to those established in this Act, for the purposes of this Act and the regulations;

(f) prescribing, in respect of offences under the regulations, categories of offences for the purposes of Part II of the *Provincial Offences Procedure Act*;

(g) defining any word or expression used in but not defined in this Act for the purposes of this Act, the regulations or both;

(h) prescribing anything required by this Act to be prescribed;

(i) generally for the better administration of this Act.

2001, c.39, s.11

**Commencement**

**13** *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

un autre organisme ou à une autre personne et concernant la confidentialité à maintenir relativement aux documents ou renseignements de ce genre;

e) concernant les devoirs, fonctions et pouvoirs des agents de la paix et des inspecteurs, en plus de ceux établis à la présente loi, aux fins de la présente loi et des règlements;

f) prescrivant, relativement à des infractions aux règlements, des classes d'infractions aux fins de la Partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*;

g) définissant tout terme ou expression utilisé mais non défini à la présente loi aux fins de la présente loi, des règlements ou des deux;

h) prescrivant toute chose dont la présente loi requiert la prescription;

i) de façon générale pour la meilleure application de la présente loi.

2001, ch. 39, art. 11

**Entrée en vigueur**

**13** *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

**SCHEDULE A****ANNEXE A**

<b>Column I</b>	<b>Column II</b>	<b>Colonne I</b>	<b>Colonne II</b>
<b>Section</b>	<b>Category of Offence</b>	<b>Article</b>	<b>Classe de l'infraction</b>
2(1).....	E	2(1).....	E
3(1).....	E	3(1).....	E
3(2).....	E	3(2).....	E
3.01(1).....	E	3.01(1).....	E
3.1(1).....	E	3.1(1).....	E
7.....	E	7.....	E
8.....	E	8.....	E
9(1).....	E	9(1).....	E
11(1).....	E	11(1).....	E
2001, c.39, s.12; 2011, c.14, s.8		2001, ch. 39, art. 12; 2011, ch. 14, art. 8	
<b>N.B.</b> This Act was proclaimed and came into force April 15, 2002.		<b>N.B.</b> La présente loi a été proclamée et est entrée en vigueur le 15 avril 2002.	
<b>N.B.</b> This Act is consolidated to February 9, 2015.		<b>N.B.</b> La présente loi est refondue au 9 février 2015.	

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés